

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznáme s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarıları içeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnú obsluhu a správne používanie výrobku nese výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE - Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.



GB - Suitable for children over 8 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.

RISK OF SUFFOCATION!

- Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 8 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT!

- Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 8 anni.

Attenzione: - Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 8 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA!

- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 8 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnosti a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 8 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

ISTNIEJE RYZYKO UDLAWIENIA!

- Zawiera małe polykalne części. Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 8 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaannde persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 8 rokov!

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov.

NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Obsahuje malé části, ktoré môžu byť prehltnuté. V žiadnom prípade nespripustujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass die Produkte, „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the products „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ comply with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ sont conformes aux Directives 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ sono conformi alle Direttive 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ cumplen con las Directivas 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkty, „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ odpovídá směrnicím 2014/30/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ aan de richtlijnen 2014/30/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Robot Spaceman, No. 410042, No. 410043“ je v súlade so smernicami 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



- DE** - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

- CZ** - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.
- PL** - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.
- NL** - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.
- SK** - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.

DE - Achtung!

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

- No utilizar su modelo fuera de las distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případně rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!

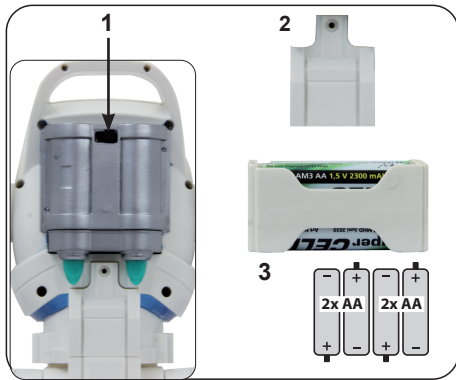
- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza pole widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymała model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL - Let op!

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky.



DE - Einlegen der Batterien

1. EIN/AUS Schalter
2. Batteriefachdeckel
3. Batteriebox:
Legen Sie 4 x AA Batterien (nicht enthalten) in die Batteriebox ein, achten Sie auf die richtige Polung. Schieben Sie anschließend die Batteriebox in das Batteriefach. Schließen Sie die Abdeckung und schrauben Sie mit der Schraube fest.
4. Batteriefach
5. LED
6. Reset: Drücken Sie die Resetaste und der Roboter ruht nachdem er sich verabschiedet. Das Modell befindet sich im Standby-Modus.
Durch eine weitere Betätigung der Taste sind alle Funktionen wieder aktiv.

GB - Inserting the batteries

1. On/Off Switch
2. Battery compartment lid
3. Battery box: Please insert the 4 x AA batteries (not included) in the battery box and pay attention to the correct polarity. Now you push the battery box in the battery compartment. Close the cover and tighten it with the screw.
4. Battery compartment
5. LED
6. Reset: Press the reset button and the robot will rest after he says farewell. The model is now on standby mode. By pressing the button again all functions will be enabled again.

FR - Insertion des piles

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Couvercle de batterie
3. Boîtier de la batterie :
Insérez 4 x piles AA (non inclus) dans le compartiment de batterie, faites attention à la polarité. Puis glissez ensuite le boîtier de la batterie dans le compartiment de la batterie. Fermez le couvercle et serrez-le avec la vis.
4. Compartiment des piles
5. LED
6. Réinitialisation : appuyez sur le bouton de réinitialisation, le robot se reposera et vous dira au revoir par la suite. Le modèle est maintenant en mode veille. En appuyant sur le bouton, toutes les fonctions seront à nouveau actives.



IT - Inserimento delle batterie

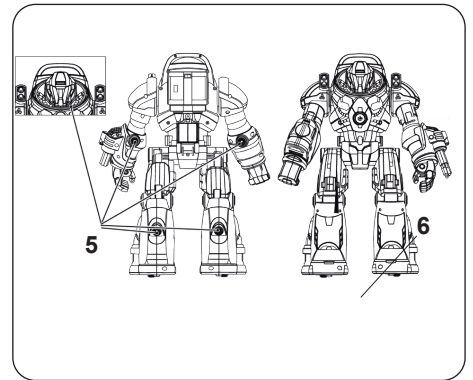
1. Interruttore On/Off
2. Coperchio della batteria
3. Box della batteria:
Inserire 4 x batterie AA (non incluse) nella box batterie, prestare attenzione alla corretta polarità. In seguito, far scorrere la box di batteria nel vano batteria. Chiudere il coperchio e serrare la vite.
4. Vano batterie
5. LED
6. Reset: Premere il pulsante di reset e il robot riposa dopo che saluta. Il modello è in modalità standby. Premendo ulteriormente il pulsante tutte le funzioni sono di nuovo attive.

ES - Insertar las baterías

1. Interruptores On/Off
2. Tapa de la batería
3. Caja batería:
Inserir 4 x AA baterías (no incluido) en la caja de batería, prestar atención a la polaridad correcta. A continuación, deslice la caja de batería en el compartimiento de la batería. Cierre la tapa y apriete el tornillo.
4. Compartimento de la batería
5. LED
6. Reset: Pulse el botón reset y el robot descansa después que saluda. El modelo está en modo standby. Pulsando el botón más todas las funciones están activas de nuevo.

CZ - Vložení baterií

1. Přepínač On/Off
2. Kryt bateriového prostoru.
3. Prostor pro baterie: Do boxu pro baterie vložte 4 x AA baterie (nejsou přiloženy) se správnou polaritou. Box vsuňte do prostoru pro baterie. Kryt přišroubujte.
4. Prostor pro baterie
5. LED
6. Reset: Na robotovi stiskněte tlačítko RESET. Robot se s Vámi rozloučí a přejde do pohotovostního režimu. Když tlačítko znovu stisknete, robot se opět aktivuje.



PL - Zakładanie baterii

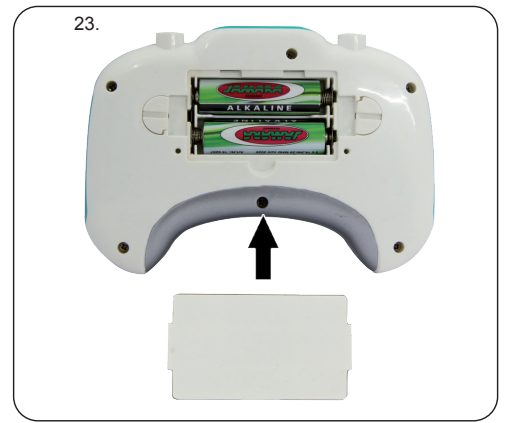
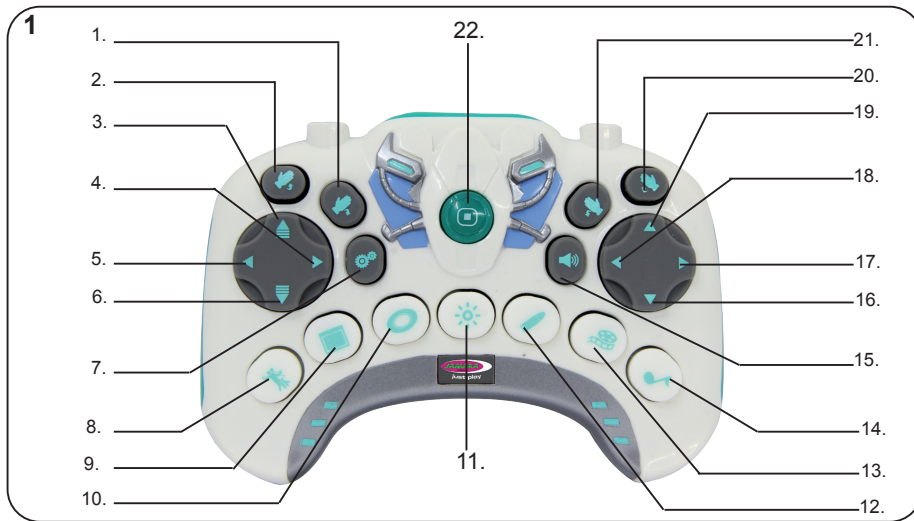
1. Włącz/wyłącz
2. Pokrywa komory baterii
3. Pojemnik na baterie:
Włóż 4 baterie AA (niedołączone do zestawu) do pojemnika na baterie, upewniając się, że biegunowość jest prawidłowa. Następnie wsuń pojemnik na baterie do komory baterii. Zamknij pokrywę i dokręć śrubę.
4. Komora na baterie
5. LED
6. Reset: Naciśnij przycisk resetowania, a robot odpocznie po pożegnaniu. Model jest w trybie gotowości. Po ponownym naciśnięciu przycisku wszystkie funkcje są ponownie aktywne.

NL - Batterij plaatsen

1. Aan/uit schakelaar
2. Deksel van het batterijcompartiment
3. Batterijdoos:
Plaats 4 x AA batterijen (niet meegeleverd) in het batterijvakje en let daarbij op de juiste polariteit. Duw vervolgens de batterijhouder in het batterijvak. Sluit het deksel en draai de schroef vast.
4. Batterijcontainer
5. LED
6. Reset: Druk op de reset-knop en de robot zal rusten nadat hij afscheid heeft genomen. Het model staat in stand-by. Door nogmaals op de toets te drukken, worden alle functies weer actief.

SK - Vloženie batérie

1. Zapínač/vypínač
2. Kryt priestoru pre batérie
3. Skrinka na batérie:
Vložte 4 x AA batérie (nie sú súčasťou balenia) do batériového boxu a uistite sa, že je polarita správna. Potom zasunúť batériový box do priestoru pre batérie. Zatvorte kryt a utiahnite skrutku.
4. Priestor pre batérie
5. LED
6. Reset: Stlačte tlačidlo resetovania a robot sa po rozlúčke oddýchne. Model je v pohotovostnom režime. Opätovným stlačením tlačidla sú všetky funkcie opäť aktívne.



DE

1. Linken Arm senken
2. Linken Arm heben
3. Vorwärts fahren
4. Rechtsdrehung
5. Linksdrehung
6. Rückwärts fahren
7. Geschwindigkeitsmodus
8. Tanzmodus
9. Programmierstaste
10. Fliegende Untertassen
11. Licht
12. Abschusstaste
13. Demo
14. Musik
15. Lautstärke
16. Rückwärts laufend
17. Rechtsdrehung
18. Linksdrehung
19. Vorwärts laufend
20. Rechten Arm heben
21. Rechten Arm senken
22. Stop
23. 2 x AA Batterien einlegen.
Auf Polarität achten.

IT

1. Abbassare il braccio sinistro
2. Sollevare il braccio sinistro
3. Guidare in avanti
4. Svoltare a destra
5. Svoltare a destra
6. Retromarcia
7. Modalità di velocità
8. Modalità di danza
9. Pulsante di programmazione
10. Dischi volanti
11. Luce
12. Pulsante di lancio
13. Demo
14. Musica
15. Volume
16. Camminare al indietro
17. Rotazione a destra
18. Rotazione a sinistra
19. Camminare in avanti
20. Sollevare il braccio destro
21. Abbassare il braccio destro
22. Stop
23. Inserire 2 x AA Batterie.
Prestare attenzione alla polarità.

PL

1. Opuszczanie lewego ramienia
2. Podnieś lewe ramię
3. iść do przodu
4. skręć w prawo
5. skręć w lewo
6. jazda do tyłu
7. tryb prędkości
8. tryb tańca
9. Przycisk programowania
10. latające spodki
11. światło
12. Przycisk uruchamiania
13. demo
14. muzyka
15. objętość
16. bieg do tyłu
17. obrót w prawo
18. obrót w lewo
19. bieg do przodu
20. Podnieś prawą rękę
21. Opuszczanie prawego ramienia
22. Przestań
23. Włóż 2 baterie AA.
Zwróć uwagę na polaryzację.

GB

1. Lower left arm
2. Lift left arm
3. Drive forward
4. Turn right
5. Turn left
6. Drive backwards
7. Speed mode
8. Dance mode
9. Settings button
10. Flying saucer
11. Light
12. Launch button
13. Demo
14. Music
15. Volume
16. Walk backwards
17. Turn right
18. Turn left
19. Drive forward
20. Lift right arm
21. Lower right arm
22. Stop
23. Insert 2 x AA batteries.
Pay attention to polarity.

ES

1. Bajar el brazo izquierdo
2. Levantar el brazo izquierdo
3. Conducir hacia adelante
4. Girar a derecha
5. Girar a izquierda
6. Marcha atrás
7. Modo de velocidad
8. Modo de danza
9. Botón de programación
10. Discos volantes
11. Luz
12. Botón de lanzamiento
13. Demo
14. Música
15. Volumen
16. Ir atrás
17. Girar a la derecha
18. Girar a la izquierda
19. Ir adelante
20. Levantar el brazo derecho
21. Bajar el brazo derecho
22. Stop
23. Inserte 2 x AA baterías.
Prestar atención a la polaridad.

NL

1. Laat de linkerarm zakken
2. Linkerarm optillen
3. vooruitgaan
4. bocht naar rechts
5. draai links
6. achteruit rijden
7. snelheidsmodus
8. dansmodus
9. programmeertoets
10. vliegende schotels
11. licht
12. Lanceerknop
13. demo
14. muziek
15. volume
16. achteruit lopen
17. rechter rotatie
18. linkse draaiing
19. vooruit lopen
20. Rechterarm omhoog.
21. Laat de rechterarm zakken
22. Stop
23. Plaats 2 x AA batterijen.
Let op de polariteit.

FR

1. baisser le bras gauche
2. lever le bras gauche
3. rouler en avant / avancer
4. tourner à droite
5. tourner à gauche
6. reculer / rouler en arrière
7. mode vitesse
8. Mode dans
9. touche de programmation
10. soucoupe volante
11. Lumière
12. touche de lancement
13. Demo
14. Musique
15. Volume
16. déplacement en arrière
17. tourner à droite
18. tourner à gauche
19. déplacement en avant
20. lever le bras droit
21. lever le bras gauche
22. Stop
23. Insérez 2 x piles AA.
Attention à la polarité.

CZ

1. Levá ruka nahoru
2. Levá ruka dolu
3. Dopředu
4. Doprava
5. Doleva
6. Dozadu
7. Režim rychlosti
8. Režim tance
9. Nastavení
10. Létající talíř
11. Světlo
12. Tlačítko střílení
13. Demo
14. Hudba
15. Hlasitost
16. Jízda dozadu
17. Doprava
18. Doleva
19. Jízda dopředu
20. Pravá ruka nahoru
21. Levá ruka dolu
22. Zastavení
23. vložte 2 x AA baterie.
Dbejte na správnou polaritu.

SK

1. Dolná ľavá ruka
2. zdvihnite ľavú ruku
3. posunúť sa vpred
4. odbočenie doprava
5. odbočte doľava
6. jazdiť dozadu
7. rýchlostný režim
8. tanečný režim
9. programovacie tlačidlo
10. lietajúce tanieri
11. svetlo
12. Spúšťacie tlačidlo
13. demo
14. hudba
15. objem
16. beží dozadu
17. pravá rotácia
18. otáčanie vľavo
19. beh vpred
20. zdvihnite pravú ruku
21. Dolné pravé rameno
22. zastaviť
23. Vložte 2 x AA batérie.
Dávajte pozor na polaritu.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
 Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen!
 Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
 Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
 Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
 Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
 Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries!
 Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
 Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
 Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
 The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
 Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
 Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
 Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
 Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
 Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
 Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
 Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
 Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
 Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
 I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
 No abrir! No arrojar al fuego! No mezcle baterías nueva y viejas!
 No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
 Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
 Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
 Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
 Neotvírejte! Nevhazujte do ohně! Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
 Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
 Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
 Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
 Nezkraťujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
 Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii.
 Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/
 ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
 Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatory z zabawki!
 Akumulatory można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
 Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op!
 Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd
 Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd
 Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
 Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
 Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
 Neotvárajte! Nehádzajte do ohňa! Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
 Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
 Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
 Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého osoby!
 Nezvierajte pripojovacie svorky!

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention !

Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione!

Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!

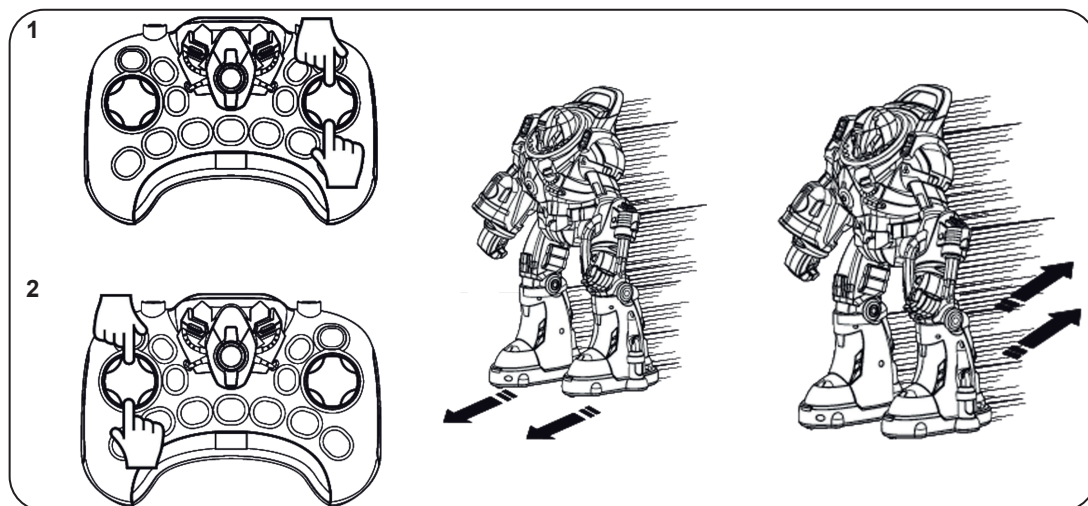
Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie!

Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.



DE

1. Vorwärts/ rückwärts laufen
Drücken Sie die Taste nach vorne oder zurück, das Modell läuft vorwärts bzw. rückwärts.

2. Vorwärts/rückwärts fahren
Drücken Sie die Taste nach vorne oder zurück, das Modell fährt vorwärts bzw. rückwärts.

GB

1. Walk forwards/backwards
If you press the button forwards or backwards, the model will walk forwards or backwards.

2. Drive forwards/backwards
If you press the button forwards or backwards, the model will drive forwards or backwards.

FR

1. Déplacement en avant / en arrière
Poussez le bouton vers l'avant ou vers l'arrière, le modèle se déplacera en avant ou en arrière.

2. Rouler en avant / en arrière
Poussez le bouton vers l'avant ou vers l'arrière, votre modèle roulera en avant ou en arrière.

IT

1. Camminare in avanti/indietro
Premere il pulsante in avanti o indietro, il modello cammina in avanti o indietro.

2. Guidare in avanti/indietro
Premere il tasto in avanti o indietro, il modello si muove in avanti o indietro.

ES

1. Ir hacia adelante/atrás
Presione el botón hacia delante o atrás, el modelo se mueve hacia adelante o atrás.

2. Mover hacia adelante/atrás
Presione el botón hacia adelante o atrás, el modelo se mueve hacia adelante o hacia atrás.

CZ

1. Chůze dopředu/dozadu
Po stisknutí tlačítka dopředu nebo dozadu půjde robot požadovaným směrem.

2. Jízda dopředu/dozadu
Po stisknutí tlačítka dopředu nebo dozadu pojedou robot požadovaným směrem.

PL

1. Bieg do przodu/do tyłu
Naciśnij przycisk jazdy do przodu lub do tyłu, model będzie jeździł do przodu lub do tyłu.

2. Jazda do przodu/do tyłu
Naciśnij przycisk do przodu lub do tyłu, model przesunie się do przodu lub do tyłu.

NL

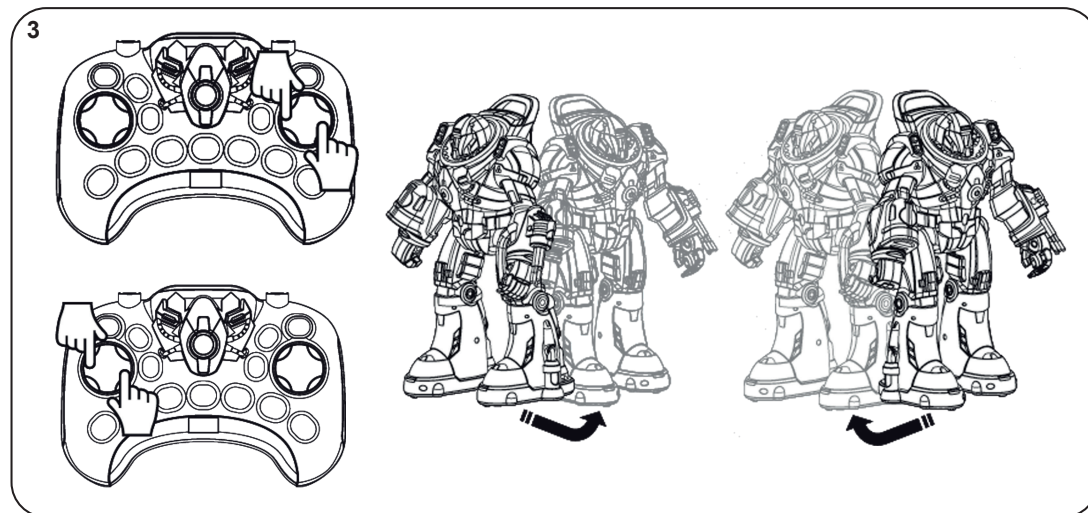
1. Vooruit/achteruit lopen
Druk op de voorwaartse of achterwaartse knop, het model zal vooruit of achteruit lopen.

2. Vooruit/achteruit rijden
Druk de knop naar voren of naar achteren, het model beweegt naar voren of naar achteren.

SK

1. Chodiť dopredu/dozadu
Stlačením tlačidla dopredu alebo dozadu sa model beží dopredu alebo dozadu.

2. Jazda dopredu/dozadu
Stlačte tlačidlo dopredu alebo dozadu, model sa posunie dopredu alebo dozadu.



DE

3. Rechts-, Linksdrehung
Um das Modell nach links bzw. rechts zu drehen, drücken Sie die jeweilige Taste (fahrend oder laufend) nach links oder rechts. (Siehe Bild)

GB

3. Turn right / left
To make the model turn left or right, press the particular button (driving or walking) to the left or right (see picture).

FR

3. Tourner à gauche / à droite
Pour faire tourner le modèle vers la gauche ou vers la droite, appuyez sur le bouton correspondant (ambulant ou continuellement) vers la gauche ou vers la droite (voir image)

IT

3. Svoltare a destra e sinistra
Per svoltare il modello a sinistra o destra, premere il pulsante (guidare o camminare corrispondente a sinistra o destra. (Vedi immagine)

ES

3. Girar a la derecha, - izquierda
Para girar el modelo hacia izquierda o derecha, pulse el botón correspondiente (conducir o ir) hacia izquierda o derecha. (Ver imagen)

CZ

3. Zatočení doprava / doleva
Chcete-li s modelem zatočit při chůzi nebo jízdě, stiskněte příslušné tlačítko doleva nebo doprava (viz obrázek).

PL

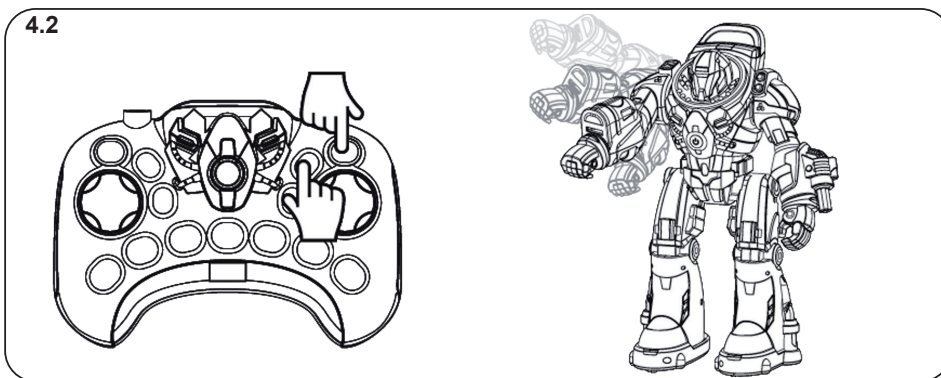
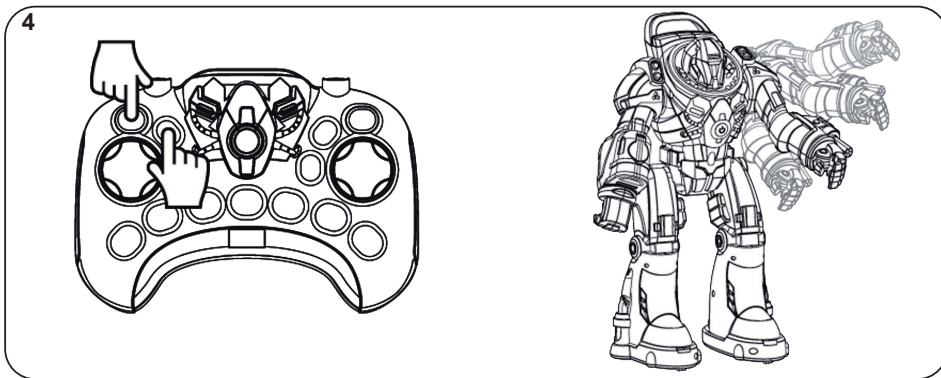
3. Obrót w prawo, - obrót w lewo
Aby obrócić model w lewo lub w prawo, naciśnij odpowiedni przycisk (ruchomy lub bieżący) w lewo lub w prawo. (Patrz zdjęcie)

NL

3. Rechts-, links draaiend
Om het model naar links of rechts te draaien, drukt u de respectieve knop (bewegend of lopend) naar links of rechts. (Zie foto)

SK

3. Otáčanie vpravo, - vľavo
Ak chcete model otočiť doľava alebo doprava, stlačte príslušné tlačidlo (pohyblivé alebo bežiacie) doľava alebo doprava. (Pozri obrázok)



ES

4. Levantar / bajar el brazo

Pulse el botón respectivo „levantar/bajar el brazo“ (ver imagen), el robot va a levantar o bajar el brazo izquierdo. Se si mantenga pulsado el botón, el robot extiende su brazo hasta el punto más alto o más bajo. (4.1)

CZ

4. Ruce dolu / nahoru

Stiskněte tlačítko dolu / nahoru (viz obrázek) a robot dá ruce dolu nebo je zvedne nahoru. Pokud tlačítko dolu / nahoru podržíte, robot prodlouží levou ruku do nejvyššího nebo do nejnižšího bodu viz (4.1)

PL

4. Podnoszenie/opuszczanie ramion

Naciśnij odpowiedni przycisk „Podnieś/opuść ramię“ (patrz rysunek), robot podniesie lub opuści lewe ramię. Jeśli przycisk zostanie naciśnięty, robot wysunie ramię do najwyższego lub najniższego punktu. (4.1)

NL

4. Armen omhoog/omlaag

Druk op de respectievelijke knop „Arm omhoog/omlaag“ (zie afbeelding), de robot zal zijn linkerarm omhoog of omlaag bewegen. Als u de knop ingedrukt houdt, zal de robot zijn arm uitstrekken tot het hoogste of laagste punt. (4.1)

SK

4. Zdvihnutie / spustenie ramien

Stlače príslušné tlačidlo „Raise/Lown Arm“ (pozri obrázok), robot zdvihne alebo spustí ľavé rameno. Ak budete držať tlačidlo stlačené, robot vysunie rameno do najvyššieho alebo najnižšieho bodu. (4.1)

DE

4. Arme heben / senken

Drücken Sie die jeweilige Taste „Arm heben/ senken“ (siehe Bild), der Roboter wird seinen linken Arm heben oder senken. Wenn Sie die Taste gedrückt halten wird der Roboter seinen Arm bis zum Höchsten oder Niedrigsten Punkt ausfahren. (4.1)

FR

4. Lever / baisser le bras

Appuyez sur chaque touche „lever / baisser le bras“ (voir image), le robot va ainsi soit lever soit baisser le bras gauche. Si vous maintenez le bouton, le robot va lever ou baisser au maximum son bras (4.1)

IT

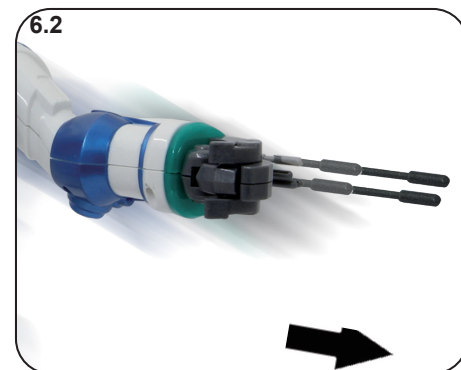
4. Sollevare e abbassare il braccio

Premere il tasto “sollevare/abbassare il braccio” (vedi immagine), il robot solleverà il suo braccio sinistro o abbasserà. Quando si tiene premuto il pulsante il robot estenderà il suo braccio fino al punto più alto o più basso. (4.1)

GB

4. Lower / lift arms

Press the particular button “lower / lift arm” (see picture) so the robot will lower or lift his arm. If you hold the button the robot will extend his left arm to the highest or lowest point (4.1)



DE

5. Abschusstaste

Schieben Sie die Projektile in die Abschusskanäle. Drücken Sie die Projektile soweit in die Abschusskanäle bis sie einrasten.

6.

Drücken Sie die Abschusstaste und der Roboter schießt Projektile von seinem linken Arm. Bei jeder weiteren Betätigung der Taste werden weitere Projektile abgefeuert. (siehe Bild 6.2)

Zielen Sie niemals auf Menschen und Tiere!

IT

5. Pulsante di lancio

Far scorrere i proiettili nei canali di lancio. Premere i proiettili nei canali di lancio finché si incastrano.

6.

Premere il pulsante di lancio e il robot spara i proiettili dal suo braccio sinistro. Ogni volta che si preme il tasto si lanciano più proiettili. (Vedi immagine 6.2)

Mai mirare su persone o animali!

ES

5. Botón de lanzamiento

Deslice los proyectiles en los canales de disparo. Presione los proyectiles en los canales de disparo hasta que se encajan.

6.

Pulse el botón de lanzamiento y el robot dispara los proyectiles de su brazo izquierdo. Cada vez que se pulse el botón más, se disparan más proyectiles. (Ver imagen 6.2)

Nunca apuntar a personas o animales!

CZ

5. Tlačítko střelení

Vložte hrací náboje do zásuvky. Zatláče je, až uslyšíte cvaknutí.

6.

Pokud stisknete tlačítko pro střelení, robot vystřelí hrací náboj z levé ruky. Pokaždé, když tlačítko stisknete, vystřelí další hrací náboj viz (6.2).

Nikdy nemiřte s robotem na lidi nebo zvířata.

GB

5. Launch button

Push the projectiles in the launch channel. Push the projectiles into the launch channel until they lock.

6.

If you push the launch button the robot will fire the projectiles from his left arm. Every time you press the button, more projectiles will be fired (see picture 6.2).

Never aim at humans or animals.

FR

5. Touche de lancement

Faites glisser les projectiles dans les canaux de lancement. Appuyez sur les projectiles aussi loin dans les canaux de lancement jusqu'à ce qu'ils engagent.

6.

Appuyez sur le bouton de lancement, le robot tire des projectiles de son bras gauche. Pour chaque appuies sur le bouton, le robot tire des projectiles (voir image 6.2)

Ne visez jamais les gens et les animaux!

PL

5. Przycisk uruchamiania

Wepchnij pociski do kanałów startowych. Wepchnij pociski do kanałów startowych, aż zatrzasną się na swoim miejscu.

6.

Naciśnij przycisk startu, a robot zacznie strzelać pociskami z lewego ramienia. Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje wystrzelenie kolejnych pocisków. (patrz rysunek 6.2)

Nigdy nie celuj w ludzi ani zwierzęta!

NL

5. Startknop

Duw de projectielen in de lanceerkanalen. Druk op Duw de projectielen in de lanceerkanalen tot ze vastklikken.

6.

Druk op de lanceerknop en de robot schiet projectielen uit zijn linkerarm. projectielen uit zijn linkerarm. Elke keer dat de knop knop wordt ingedrukt, worden meer projectielen afgevuurd. (zie figuur 6.2)

Richt nooit op mensen of dieren!

SK

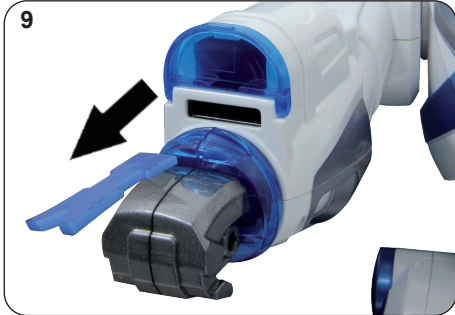
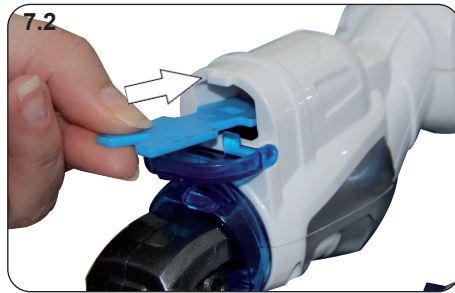
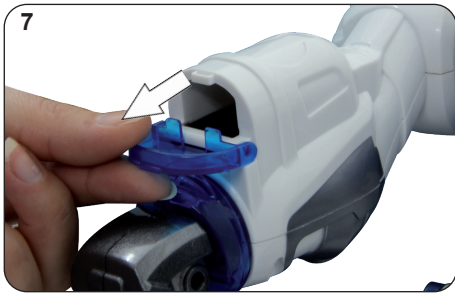
5. Tlačidlo spustenia

Vtlačte projektily do odpaľovacích kanálov. Zatláče projektily do odpaľovacích kanálov, kým nezacvaknú na svoje miesto.

6.

Stlačte spúšťacie tlačidlo a robot začne strieľať projektily z ľavého ramena. Pri každom ďalšom stlačení tlačidla sa vystrelia ďalšie projektily. (pozri obrázok 6.2)

Nikdy nemierte na ľudí alebo zvieratá!



DE - Fliegende Untertassen

- Öffnen Sie die Klappe am linken Arm und legen Sie die Kunststoffgeschosse nacheinander ein. (siehe Bild 7.2) Schließen Sie die Klappe wieder.
- Drücken Sie die Taste „Fliegende Untertassen“ und es werden die Kunststoffgeschosse abgefeuert. (9)
Achtung! Verwenden Sie bitte nur die beiliegenden Kunststoffgeschosse.

GB - Flying saucer

- Open the hatch on the left arm and insert the plastic missile in succession (see picture 7.2). Close the hatch again.
- Press the button “flying saucer” and it will fire the plastic missile (9).
Caution! Always use the included plastic missile.

FR - Soucoupe volante

- Ouvrez la porte sur le bras gauche et placez le projectiles en plastique à l'intérieur successivement (voir image 7.2) Fermez la porte.
- Appuyez sur le bouton « soucoupe volante », des projectiles en plastique seront tirées (9)
Attention! Utilisez uniquement les projectiles en plastique souples

IT - Dischi volanti

- Aprire la il coperchio al braccio sinistro e posizionare il proiettile di plastica all'interno in successione. (Vedi immagine 7.2) Chiudere nuovamente il coperchio.
- Premere il pulsante „Dischi volanti” e verranno sparati dei proiettili di plastica. (9)
Attenzione! Si prega di utilizzare solo i proiettili di plastica incluse.

ES - Discos volantes

- Abrir la tapa en el brazo izquierdo y inserir los proyectiles de plásticos en el interior en sucesión. (Ver imagen 7.2) Cierre la tapa de nuevo.
- Pulse el botón „discos volantes” y se disparan los proyectiles de plásticos. (9)
Atención! Por favor, use sólo los proyectiles de plásticos incluidos.

CZ - Létající talíř.

- Otevřete poklop na levé ruce a vložte plastovou raketu do otvoru (7.2). Poklop zavřete.
- Stiskněte tlačítko „létající talíř” a robot vystřelí plastovou raketu (9).
Upozornění! Vždy používejte pouze přiloženou plastovou raketu.

PL - Latające spodki

- Otwórz klapkę na lewym ramieniu i włóż kolejno plastikowe kule. (patrz rys. 7.2) Zamknij ponownie klapkę.
- Naciśnij przycisk „Latające spodki”, a plastikowe pociski zostaną wystrzelone. (9)
Ostrożnie! Należy używać wyłącznie załączonych pocisków plastikowych.

NL - Vliegende schotels

- Open het klepje aan de linkerarm en steek de plastic kogels er één voor één in. (zie figuur 7.2) Sluit de klep weer.
- Druk op de „Vliegende schotels” knop en de plastic projectielen worden afgevuurd. (9)
Voorzichtig! Gebruik alleen de bijgevoegde plastic projectielen.

SK - Lietajúce taniere

- Otvorte klapku na ľavom ramene a vložte plastové náboje jeden po druhom. (pozri obrázok 7.2) Opäť zatvorte klapku.
- Stlačte tlačidlo „Lietajúce taniere” a vystrelia sa plastové projektily. (9)
Upozornenie! Používajte len priložené plastové projektily.



DE - Funktionen

10. Geschwindigkeitsmodus:

Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste. Wenn der Roboter „space mode“ sagt, wird er schneller und bei „earth mode“ langsamer.

11. Programmierertaste:

Drücken Sie die Programmierertaste. Nun können Sie beliebige Tasten drücken. Es ertönt nur ein Piepstön. Nachdem Sie programmiert haben drücken Sie erneut auf die Programmierertaste und der Roboter fängt an die gespeicherten Aktionen auszuführen.

12. Stop:

Sobald Sie auf die Stoptaste drücken stoppt der Roboter sofort die Funktionen und befindet sich dann im Standby-Modus

13. Licht:

Durch mehrmaliges Betätigen der Lichttaste verändert sich die Lichterfolge am Modell.

14. Musik:

Der Roboter spielt Musik ab.

15. Lautstärke:

Mit der Lautstärke Taste lassen sich die Soundeffekte bzw. Musik leiser oder lauter machen.

GB - Features

10. Speed mode:

Press the speed button. When the robot says "space mode" it will become faster and with "earth mode" slower.

11. Settings button:

Press the settings button. Now you can press any buttons. You will hear a peep sound. After you chose your setting, press the settings button again and the robot will start to do the set actions.

12. Stop:

If you press the stop button the robot will immediately stop the feature and go into standby mode.

13. Light:

After repeatedly pressing the light button, the light appearance on the model will change.

14. Music:

The robot will play music

15. Volume:

With the volume button you can turn the sound effects / music up or down.

FR - Funktionen

10. Mode vitesse:

Appuyez sur le bouton „mode vitesse“. Lorsque le robot annonce « Space mode », il sera plus rapide et avec « earth mode », il sera plus lent.

11. touche de programmation

Appuyez sur le bouton de programmation. Appuyez maintenant sur la touche de votre choix. Vous entendrez un « Bip » sonore. Après la programmation, appuyez sur le bouton de programmation, le robot commence à exécuter les actions enregistrées.

12. Stop:

lorsque vous appuyez sur le bouton Stop, le robot arrête immédiatement et se met en mode veille.

13. Lumière:

en appuyant plusieurs fois sur le bouton de lumière, les effets lumineux changent

14. Musique: le robot joue de la musique.

15. Volume:

avec la touche de volume, vous avez la possibilité d'augmenter ou de diminuer le volume de la musique

IT - Funzioni

10. Modalità di velocità:

Premere il pulsante di velocità. Se il robot dice "space mode" lui diventa più veloce e quando dice "earth mode" più lento.

11. Pulsante di programmazione:

Premere il pulsante di programmazione. Ora è possibile premere un tasto qualsiasi. Si sente solo un segnale acustico. Dopo la programmazione, premere nuovamente il pulsante di programmazione ed il robot inizia ad eseguire le azioni memorizzate.

12. Stop:

Quando si preme il pulsante Stop il robot si ferma immediatamente e le funzioni si trovano in modalità standby.

13. Luce:

Premendo ripetutamente il pulsante di luce, si cambia la luce al modello.

14. Musica:

Il robot suona la musica.

15. Volume:

Con il pulsante di volume si lasciano abbassare e alzare gli effetti sonori e la musica.

ES - Funciones

10. Modo de velocidad:

Presione el botón de velocidad. Si el robot dice „space mode“, se hace más rápido y se dice „earth mode“ se hace más lento.

11. Botón de programación:

Pulse el botón programación. Ahora puede pulsar cualquier botón. Sólo se oirá un pitido. Después de la programación, pulse de nuevo el botón de programación y el robot comienza a ejecutar las acciones almacenadas.

12. Stop:

Cundo se pulsa el botón stop el robot se detiene inmediatamente las funciones y está en modo standby.

13. Luz:

Pulsando repetidamente el botón de luz se cambia la luz en el modelo.

14. Música:

El robot reproduce música

15. Volumen:

Con el botón de volumen, los efectos de sonido y música se pueden hacer más fuerte o más bajo.

CZ - Hlavní charakteristiky

10. Režim rychlosti:

Stiskněte tlačítko rychlosti. Pokud robot řekne "space mode" zrychlí. Pokud řekne "earth mode" zpomalí.

11. Tlačítko nastavení:

Stiskněte tlačítko nastavení. Nyní můžete stisknout jakékoliv tlačítko. Uslyšíte pípnutí. Až zvolíte nastavení, stiskněte tlačítko nastavení znovu a robot provede přednastavené akce.

12. Zastavení:

Pokud stisknete tlačítko Stop, robot okamžitě přestane v činnosti a přepne se do pohotovostního režimu.

13. Světlo:

Opakovaným stisknutím tlačítka můžete měnit osvětlení robota.

14. Hudba:

Robot zahraje skladbu.

15. Hlasitost:

Tlačítkem hlasitosti můžete měnit úroveň hlasitosti zvukových efektů a hudby.

PL - Funkcje

10. Tryb prędkości:

Naciśnij przycisk prędkości. Gdy robot powie „tryb kosmiczny“, przyspieszy, a gdy powie „tryb ziemski“, zwolni.

11. Przycisk programowania:

Naciśnij przycisk programowania. Teraz można nacisnąć dowolny klawisz. Usłyszysz tylko sygnał dźwiękowy. Po zaprogramowaniu robota naciśnij ponownie przycisk programowania, a robot zacznie wykonywać zapisane działania.

12. Zatrzymanie:

Po naciśnięciu przycisku zatrzymania robot natychmiast zatrzymuje swoje funkcje i przechodzi w tryb gotowości.

13. Światło:

Kilkukrotnie naciśnięcie przycisku światła powoduje zmianę natężenia światła. zmienia się sekwencja świateł na modelu.

14. Muzyka:

robot odtwarza muzykę.

15. Głośność:

Przycisk głośności może służyć do zmniejszania lub zwiększania głośności efektów dźwiękowych lub muzyki.

NL - Functies

10. Snelheidsmodus:

Druk op de snelheidsknop. Wanneer de robot zegt „ruimte modus“ zal hij versnellen en wanneer hij zegt „aarde modus“ zal hij vertragen.

11. Programmeertoets:

Druk op de programmeertoets. Nu kunt u elke toets indrukken. U hoort alleen een pieptoon. Nadat u de robot geprogrammeerd hebt, drukt u nogmaals op de programmeertoets en de robot begint de opgeslagen acties uit te voeren.

12. Stop:

Zodra u op de stopknop drukt, stopt de robot onmiddellijk met de functies en staat dan in de stand-by modus.

13. Licht:

door meermaals op de lichttoets te drukken verandert de volgorde van de lichten op het model.

14. Muziek:

de robot speelt muziek.

15. Volume:

De volumeknop kan worden gebruikt om de geluidseffecten of de muziek harder of zachter te zetten.

SK - Funkcie

10. Rýchlostný režim:

Stlačte tlačidlo rýchlosti. Keď robot povie „vesmírny režim“, zrychlí a keď povie „pozemský režim“, spomalí.

11. Programovacie tlačidlo:

Stlačte programovacie tlačidlo. Teraz môžete stlačiť ľubovoľné tlačidlo. Budete počuť iba pípnutie. Po naprogramovaní robota znova stlačte programovacie tlačidlo a robot začne vykonávať uložené činnosti.

12. Zastaviť:

Hneď ako stlačíte tlačidlo zastavenia, robot okamžite zastaví funkcie a potom je v pohotovostnom režime.

13. Svetlo:

Niekoľkokrát stlačením tlačidla svetla zmeníte pora die svetiel na modeli.

14. Hudba:

Robot hrá hudbu.

15. Hlasitosť:

Tlačidlo hlasitosti možno použiť na zníženie alebo zvýšenie hlasitosti zvukových efektov alebo hudby.



DE - Tanz,- Demofunktion

16. Tanzmodus:

Drücken Sie den Tanzmodustaste. Der Roboter beginnt zu tanzen. (16.2)

17. Demofunktion:

Wenn Sie die Demotaste drücken beginnt der Roboter eine Demo vorzuführen. Bei jeder weiteren Betätigung der Taste führt der Roboter eine andere Demo aus.

GB - Dance and Demo feature

16. Dance mode

Press the dance mode button. The robot will start to dance. (16.2)

17. Demo feature

When you push the demo button the robot will start to do a demo. With every further use of the button the robot will do a different demo.

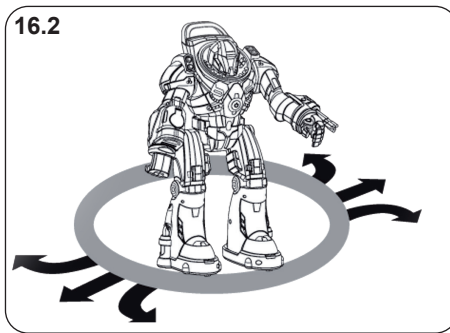
FR

16. mode danse:

Appuyez sur la touche „mode danse“. Le robot commence à danser. (16.2)

17. Fonction démo :

Lorsque vous appuyez sur la touche Démo, le robot commence à vous faire une démonstration. Pour chaque appuies sur la touche, le robot change de démonstration.



IT - Funzione danza e demo

16. Modalità di danza:

Premere il pulsante danza. Il robot inizia a ballare. (16.2)

17. Funzione demo:

Se si preme il pulsante demo, il robot eseguirà una demo. Ogni volta che si preme il pulsante, il robot esegue una demo diverso.

ES - Función danza y demo

16. Modo de danza:

Presione el botón de modo danza. El robot comienza a bailar. (16.2)

17. Función demo:

Si pulse el botón demo, el robot comienza a mostrar una demo. Cada vez que se pulse el botón, el robot realiza una demostración diferente.

CZ - Režim Tanec a Demo

16. Režim tanec

Stiskněte tlačítko tance a robot začne tancovať viz (16.2).

17. Režim Demo

Stisknutím tlačítka Demo, robot provede sérii přednastavených pohybů. Každým novým stisknutím se série změní.



PL - Taniec, - Funkcja demonstracyjna

16. Tryb tańca:

Naciśnij przycisk trybu tańca. Robot zaczyna tańczyć. (16.2)

17. Funkcja demonstracyjna:

Po naciśnięciu przycisku demonstracyjnego robot rozpoczyna wykonywanie demonstracji. Po każdym kolejnym naciśnięciu przycisku robot przeprowadza kolejną demonstrację.

NL - Dans,- Demo functie

16. Dans mode:

Druk op de dans mode knop. De robot begint te dansen. (16.2)

17. Demo functie:

Wanneer u op de demoknop drukt, begint de robot een demo uit te voeren. Elke keer dat u de knop weer indrukt, voert de robot een nieuwe demo uit.

SK - Dance,- Demo funkcia

16. Tanečný režim:

Stlačte tlačidlo tanečného režimu. Robot začne tancovať. (16.2)

17. Demo funkcia:

Keď stlačíte tlačidlo demo, robot začne vykonávať demo. Pri každom ďalšom stlačení tlačidla robot vykoná ďalšiu ukážku.

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření

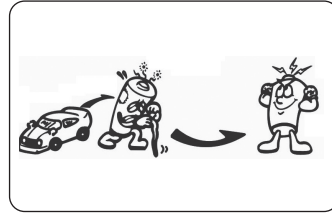
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen
SK - Bezpečnostné opatrenia



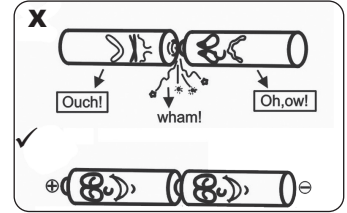
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospeljej osoby.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserescariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.



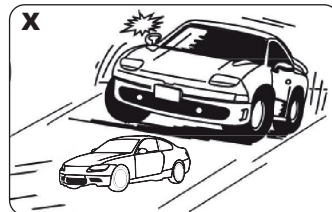
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!



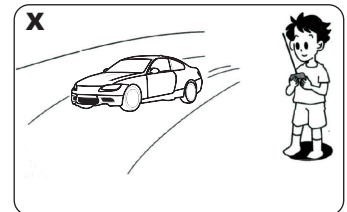
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!



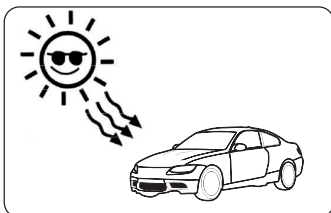
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.



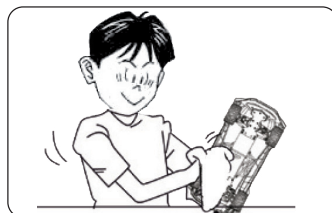
DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezdíte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).



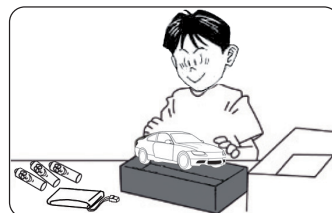
DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisor.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečistění odstraňuje vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Nikdy nenechávajte akumulátor/batériu v modeli.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergię i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen – pokud je to možné – odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht – indien mogelijk – om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staaf op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

**DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service
IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum
PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner**

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt
Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de,
www.modellbauversand.de

DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim,
Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de,
www.mooser-t-trade.de

EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten,
Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com

CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf,
Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch,
www.modellbau-zentral.ch

CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19,
CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz,
www.topdrony.cz

HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8,
HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévíz út 3/b,
Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu